

FESTOOL

# REVISTA.

#13

A EDIÇÃO PARA PINTORES.

OUTONO DE 2024

COM ESPÍRITO DE EQUIPA  
RUMO AO SUCESSO  
PARA QUE TUDO SE ALINHE NA OFICINA.

# TEAM WORK

**FOCO** TEAM WORK MAKES THE DREAM WORK – TANTO SE APLICA A SI COMO ÀS NOSSAS FERRAMENTAS <sup>04</sup>  
**FERRAMENTAS** COM AS NOSSAS LIXADORAS DE BRAÇO EXTENSÍVEL PLANEX, ESTÁ SEMPRE BEM POSICIONADO <sup>12</sup>  
**FERRAMENTAS** O NOVO PURIFICADOR DE AR SYS-AIR FILTRA POEIRAS FINAS SUSPENSAS NO AR <sup>20</sup>  
**DEDICAÇÃO** UMA EMPRESA DE PINTURA SUÍÇA ABRE NOVAS OPORTUNIDADES A CLIENTES E FUNCIONÁRIOS <sup>26</sup>  
**VER DENTRO** AS NOSSAS EQUIPAS DE SERVIÇO INTERNACIONAIS ESTÃO SEMPRE PRESENTES QUANDO PRECISA DELAS <sup>52</sup>

# EDITORIAL

**Estimado leitor,**

Neste super verão desportivo, pudemos mais uma vez vivenciar de forma impressionante o que significa brilhar em equipa. Não é diferente no desporto e na oficina. O que conta é uma interação perfeita; joga-se no sistema preferido para alcançar o sucesso. Todos os dias, no trabalho, é possível ver e sentir a forma como o sistema Festool expressa as suas qualidades, especialmente como parte de uma equipa. O melhor de nós para o seu melhor resultado. Damos sempre o máximo.

Assistimos ao quanto o espírito de equipa enriquece o trabalho numa empresa de pintura suíça. Aqui, aplica-se o princípio: a equipa é a estrela. Os produtos Festool também são verdadeiros jogadores de equipa. Aqui, tudo se encaixa. As nossas lixadoras de braço extensível **PLANEX** formam uma cadeia de três perfeita. A nossa lixadora excêntrica **ETS EC 150** seria apenas metade do que é sem a ajuda de toda uma equipa de lixas, pratos de lixar e acessórios.

Uma nova adição à nossa equipa de aspiração é o **purificador de ar SYS-AIR**, que filtra do ar mesmo as poeiras em suspensão mais finas e invisíveis. Com as nossas **aparafusadoras a bateria**, o **sistema de substituição rápida CENTROTEC** e os **adaptadores FastFix**, pode tornar o seu “jogo” mais rápido e variável.

Encontrará tudo isto e muito mais na nossa revista. Deixe-se inspirar por tanto espírito de equipa!

Atentamente



Mário Novais  
Diretor Comercial Festool Portugal

# ÍNDICE

# #13

03

04

## Foco TEAM WORK

Sobre profissionais polivalentes e especialistas, espíritos de equipa e jogadores de equipa com um sistema.

12

## Ferramentas CORRENTE DE TRÊS

A nossa lixadora de braço extensível PLANEX para lixagem de grandes áreas em paredes e tetos.

18

## Soluções GESTÃO DE QUALIDADE

Como obter diferentes qualidades de superfície com as nossas lixadoras de braço extensível.

20

## Ferramentas O AR ESTÁ PURO

Com o SYS-AIR deixa atrás de si um rastro de limpeza – e nada mais do que ar puro.

26

## Dedicação MUNDO(S) DE COR

A empresa de pintura Farbwelt Landolt de Winterthur está sempre curiosa por novidades.

32

## Inspiração HOPP SCHWYZ!

Prata no EuroSkills para a pintora Sabrina Bosshard e para a equipa suíça.

34

## Ferramentas UM BANCO FORTE

FastFix e CENTROTEC tornam o jogo mais rápido e mais variável.

40

## Ferramentas TESTADAS POR VÓS

300 clientes de teste tiveram a oportunidade de testar extensivamente o nosso exoesqueleto ExoActive.

42

## Favoritos FESTOOL SPOTLIGHTS

Perguntámos a cinco pintores profissionais quais os seus favoritos da Festool.

48

## Projetos & Trabalho PINTORES DE PERFIL

O importante na instalação profissional de elementos de perfil para fitas de luz LED.

52

## Ver dentro A NOSSA EQUIPA DE SERVIÇO

Quer necessite de aconselhamento, apoio ou reparações – os nossos especialistas estão disponíveis em todo o lado.

58

## Ferramentas HSK-A

As nossas sapatas aspiráveis para lixagem manual de rebordos interiores e exteriores.

59

## Ficha Técnica





04

# TEAM WORK

Numa equipa perfeita, cada um faz o que sabe fazer melhor – e ainda melhor em conjunto.

Lado a lado. E com um sistema. Tanto se aplica a si como às nossas ferramentas.

Aqui, tudo se encaixa. Para obter o melhor resultado no final.

Texto: Ralf Christofori | Fotografia: Torben Jäger, Thomas Baumann

Lado a lado





06



↑ Team work makes the dream work: A equipa jovem da Farbwelt Landolt AG de Winterthur, na Suíça, mostra como se faz.

## Espírito de equipa organizado.

Como organizar o trabalho em equipa de forma a que tudo se encaixe perfeitamente no trabalho.

**A** oficina está a tornar-se cada vez mais exigente. Novos materiais e tintas estão a entrar no mercado. É preciso aprender a lidar com eles e a processá-los corretamente. As novas máquinas e tecnologias estão a mudar os processos de trabalho. Os canais de comercialização modernos exigem, cada vez mais, competências digitais. Os profissionais polivalentes tornaram-se raros. Os especialistas não se encontram propriamente em cada esquina e, na melhor das hipóteses, devem ser formados a longo prazo.

Ninguém consegue fazer tudo sozinho. É necessário trabalho de equipa. Mas isso é tudo menos sucesso garantido. Por vezes, acontece mesmo que o espírito de equipa entre os trabalhadores se desenvolve quase por si só. Melhor ainda é organizá-lo ativamente e promovê-lo de forma específica. Independentemente

de se tratar de competências específicas, de especialização técnica ou de perspetivas profissionais – desenvolver uma equipa significa dar a cada indivíduo a oportunidade de o fazer. É claro que o chefe dita as regras e é responsável por toda a empresa. Mas, distribuir responsabilidade ajuda (e não apenas o chefe). Isto, porque uma maior responsabilidade pessoal promove a iniciativa própria de cada trabalhador e das equipas.

É claro que existem diferentes tarefas e funções em cada equipa. Os trabalhadores têm pontos fortes e fracos. Faz parte da natureza humana. É fundamental utilizá-los onde são mais adequados. Assim, estão também mais motivados para o trabalho. Isso é bom para o ambiente de trabalho e ainda melhor para os clientes. Afinal, todos podem estar orgulhosos de um projeto exigente que foi realizado com sucesso graças ao trabalho de equipa.

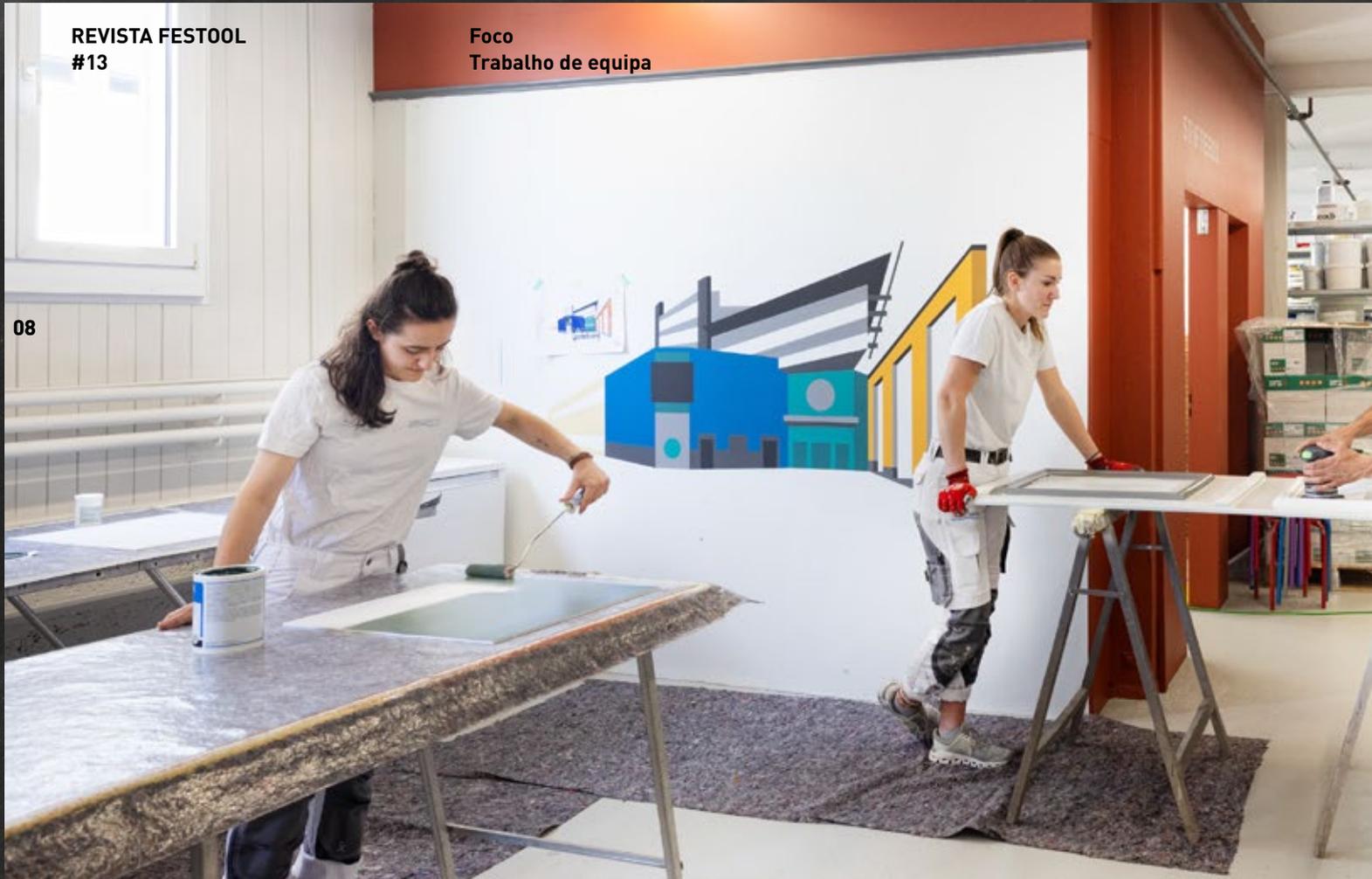
"ESTOU CONVENCIDO DE QUE  
O TRABALHO DE PINTURA PODE SER  
INCRIVELMENTE GRATIFICANTE  
SE QUISERMOS. CADA UM E TODOS  
JUNTOS. VIVO ISTO TODOS OS DIAS  
NA MINHA EQUIPA."

Jürgen Klawitter, Diretor da  
Farbwelt Landolt AG, Winterthur

EXPERIÊNCIA DE SUCESSO



08



## STIFTEBOX





← As equipas da Farbwelt Landolt trabalham em projetos extraordinários, tanto na oficina como na obra. São necessários talentos versáteis e competências excecionais.

## A equipa é a estrela.

Quer sejam profissionais polivalentes ou especialistas, em equipas de sucesso trabalham de mãos dadas.

**N**a Suíça, encontramos Jürgen Klawitter, para quem o espírito de equipa sempre foi importante. Nos últimos tempos, esta importância duplicou. Em 2016, ele e um sócio fundaram a Farbwelt AG em Winterthur, que mais tarde passou a gerir de forma independente. No ano passado, a empresa tradicional Landolt Maler na vizinhança foi posta à venda. A perspectiva de assumir a empresa aliciou-o, também pela oportunidade de fundir duas equipas de técnicos experientes: 20 funcionários da Farbwelt e 14 da Landolt. Agora, a Farbwelt Landolt AG conta com 38 pessoas, entre as quais 8 formandos.

Como é que se faz? – “Não sei”, responde Jürgen Klawitter. “Como funcionário, vivi uma vez uma aquisição nada ideal de uma empresa e sabia apenas: quero fazer de maneira diferente.” O que foi certamente fundamental foi que a relação entre o novo e o antigo patrão sempre foi caracterizada por grande respeito e consideração. Erich Landolt continua a fazer parte do conselho de administração até hoje. Além disso, Jürgen Klawitter instalou uma equipa de gestão na nova Farbwelt Landolt, que também inclui Daniel Jung e Peter Schneider. “Não nos limitamos a pôr em prática este espírito de equipa, também tentamos incuti-lo em toda a equipa.”

De facto, as equipas parecem funcionar muito bem em conjunto. Cada um tem as suas tarefas. Existem os especialistas experientes que partilham os seus conhecimentos e competências com os jovens talentos; aprendizes com pontos fortes e fracos; pessoas muito talentosas que já conquistaram prémios internacionais; e também uma pintora com formação em design de cores para aconselhar os clientes de uma forma competente. “Estou convencido de que o trabalho de pintura pode ser incrivelmente gratificante se quisermos. Cada um e todos juntos. Vivo isto todos os dias na minha equipa.”, diz Jürgen Klawitter. “Mas isto não é algo que se possa exigir. Só podemos encorajar as pessoas. Acredito que esta é uma das chaves para o sucesso do trabalho em equipa.”

» Pode saber mais sobre o trabalho e os projetos da empresa de pintura Farbwelt Landolt a partir da página 26.



## Jogador de equipa com um sistema.

Na Festool, todas as ferramentas, acessórios e consumíveis são perfeitamente compatíveis entre si.

O seu ofício está a tornar-se mais exigente a cada dia que passa? As nossas soluções também! As nossas ferramentas a bateria, que podem ser utilizadas na oficina ou nas obras, estão cada vez mais potentes e precisas. As máquinas são perfeitamente compatíveis entre si. Acessórios inteligentes e consumíveis de topo asseguram que até as tarefas mais exigentes podem ser realizadas com facilidade. A palavra mágica é: "Sistema". Beneficie disso em todos os aspetos.

Na Festool, tudo se baseia no trabalho de equipa. Isto aplica-se às nossas excelentes lixadoras excêntricas de braço extensível e à nossa ROTEX. As diferentes lixas e pratos de lixar são perfeitamente adaptados às respetivas máquinas. Os lendários Systerainer<sup>3</sup>, Sortainer e Organiser mantêm a ordem na equipa. E a eficiência dos nossos sistemas de aspiração revela-se imbatível em combinação com as máquinas. Existe uma boa razão para a Festool ser o único fabricante de ferramentas que produz os seus próprios aspiradores: só assim é possível garantir que todos os jogadores da equipa trabalham juntos de forma otimizada no sistema.

Assim, se também quer apostar no trabalho de equipa no setor das ferramentas, está idealmente equipado com a Festool. Não são necessárias medidas complexas de formação de equipas para que todos os envolvidos se sintam parte de um todo. Isto porque as máquinas, os acessórios e os consumíveis já são perfeitamente compatíveis entre si. No nosso caso, a formação de equipas significa: quanto mais abrangente for a sua utilização do sistema, mais facilmente, precisamente e eficazmente alcançará o resultado desejado. Se ao menos tudo no ofício fosse tão simples...

**"TODOS OS NOSSOS VEÍCULOS ESTÃO EQUIPADOS COM LIXADORAS E ASPIRADORES FESTOOL. EXISTE SIMPLEMENTE UM SISTEMA E SÃO UMA PARTE NATURAL DO NOSSO TRABALHO DIÁRIO."**

Beat Ramseier,  
Farbwelt Landolt AG, Winterthur



↑ Na obra com o sistema Festool:  
Tudo se adapta facilmente, da lixadora ao aspirador.

CLIQUE AQUI



» Encontra aqui todos os acessórios Festool e outros jogadores da equipa.

# A nossa lixadora monomanual ETS EC 150 e a sua equipa.



# CORRENTE



# E DE TRÊS

13



As nossas lixadoras de braço extensível têm supremacia absoluta. Com ou sem aspiração, com luz e extensão, com movimento de lixagem rotativo ou excêntrico. Estará sempre na melhor posição ao lixar grandes áreas em paredes ou tetos.

Texto: **Ralf Christofori** | Fotografia: **Torben Jäger, Thomas Baumann**

← As lixadoras de braço extensível **PLANEX LHS 2, PLANEX LHS 2-M** e **PLANEX easy LHS-E** permitem atingir o resultado perfeito sem esforço.

# LHS E



## O acesso a grandes superfícies.

Retirar do saco de transporte, ligar e começar a trabalhar.

**A** PLANEX easy faz jus ao seu próprio nome: é muito fácil e intuitiva de usar com um simples acionamento de botão. Além disso, como a simplicidade não só é sinônimo de melhor, mas também de leveza, a nossa lixadora de braço extensível brilha nesse campo: pesa apenas 3,7 quilogramas. Não importa como gira ou vira a PLANEX easy - é extremamente versátil e oferece a liberdade de movimento ideal graças à sua articulação flexível, mesmo até às bordas. O motor sem escovas e sem veio flexível é isento de manutenção e tem uma vida útil mais longa do que qualquer outro que conheça. A PLANEX easy é simplesmente convincente!



### PLANEX LHS-E 225

#### Acesso

↔ 1,65 m  
Comprimento fixo

👉 Saco de transporte  
Transporte

🌀 Rotativo  
Movimento de lixar

⚙️ EC-TEC  
Motor sem escovas

## Universal para paredes e tetos.

Lixagem com o mínimo  
de esforço.

**A** nova lixadora de braço extensível PLANEX LHS 2-M 225 tem sido um membro valioso da nossa equipa desde o outono de 2023. Como lixadora universal, trabalha com confiança na lixagem de paredes e tetos, tanto no desbaste como no acabamento de superfícies lisas. O movimento de lixagem excêntrico garante superfícies de alta qualidade e sem riscos. A aspiração regulável garante trabalhos de lixagem sem esforço em paredes e tetos – para aliviar os braços e costas. O comprimento de trabalho de 1,4 m é ideal para todas as alturas de recinto padrão. Com o prático punho em T é até possível um maior alcance.



### PLANEX LHS 2-M 225

Universal

- ↔ **1,4 m**  
Comprimento fixo
- 👜 **Saco de transporte**  
Transporte
- 🌀 **Excêntrica**  
Movimento de lixar
- 🔧 **Regulável**  
Aspiração
- ⚙️ **EC-TEC**  
Motor sem escovas





# LHS 2

## A revolucionária com anel de luz.

Excelente qualidade da superfície – sem trabalho de acabamento.

**Q**uando a PLANEX LHS 2 225 viu a luz do dia pela primeira vez, literalmente virou o mundo das lixadoras de braço extensível de cabeça para baixo. Revolucionário: O anel de luz LED circundante na cabeça retificadora funciona como luz rasante integrada e revela as irregularidades logo ao lixar. Desta forma, consegue uma qualidade perfeita da superfície ao primeiro ponto. Poupa os demorados trabalhos de acabamento. Graças à aspiração regulável, a PLANEX sustenta o seu próprio peso na parede e no teto, aliviando assim os braços e as costas em todos os processos de lixagem.

» [Aqui, encontra uma vista geral de todas as lixadoras de braço extensível PLANEX.](#)  
[CLIQUE AQUI](#) ↻



**PLANEX LHS 2 225**  
Premium

- ↔ 1,2 / 1,65 / 2,1 m  
Comprimento modular
- ⊕ Excêntrica  
Movimento de lixar
- ⚙ EC-TEC  
Motor sem escovas
- 📦 Systemair  
Transporte
- ⚙ Regulável  
Aspiração
- 💡 Anel de luz LED  
Luz rasante

## Acessórios PLANEX. Melhor lixagem no sistema.

Com as nossas lixadoras de braço extensível PLANEX, está sempre bem posicionado para o desbaste e acabamento de grandes áreas. Não importa qual opção escolha. Graças à variedade de acessórios preciosos do sistema, a lixagem torna-se uma experiência completa. Estes garantem os melhores resultados de forma ainda mais eficiente, limpa e fácil.

### LIXAGEM SUPER MACIA



O patim intermédio super macio amortece a pressão de encosto ao lixar bases muito macias. Não adequado para PLANEX easy.

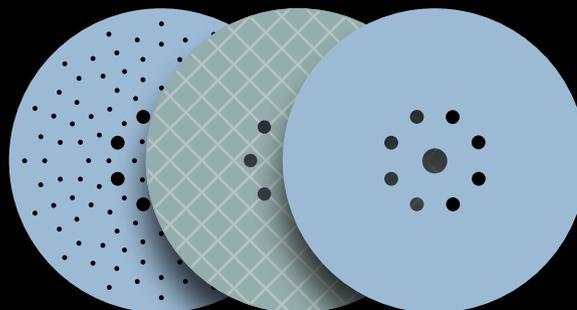
17

### ORDENAR COM PRECISÃO



No Systainer para lixas SYS-STF-D225 pode equipar lixas novas, usadas ou reutilizáveis com precisão e organizá-las de forma ideal.

### PARA RESULTADOS DE LIXAGEM PERFEITOS



A lixa Granat é o nosso produto de topo absoluto e garante uma aspiração ideal. A estrutura de rede da Granat Net é a solução perfeita para superfícies com levada formação de pó. A Granat Soft surpreende na lixagem de massas de aparelhar muito macias.

### ASPIRAÇÃO EFICIENTE



Em conjunto com o aspirador móvel CTM 36 E AC PLANEX, as nossas lixadoras de braço extensível formam uma equipa perfeita. O porta-ferramenta WHR-CT LHS 2 permite-lhe pousar comodamente a sua PLANEX durante pausas breves ou para reequipamento.

### UNIÃO SEGURA



O elemento de união por velcro KV-215/5 destina-se a fixar o cabo no tubo flexível de aspiração para que possa trabalhar em segurança e praticamente sem pó.

### APP FESTOOL



Com a aplicação Festool, pode regular individualmente a luminosidade do anel de luz LED na PLANEX LHS 2 225 ou aceder a tutoriais e a conselhos de utilização.

## Gestão de qualidade ideal

Existem mundos de distância entre o Q1 e o Q4. Seja na lixagem de desbaste ou de acabamento, com as nossas lixadoras de braço extensível pode obter diferentes qualidades de superfície. A escolha é sua. Nós mostramos-lhe como atingir o resultado pretendido.

18



**01 Misturar o material.** A massa de aparelhar é misturada no cesto misturador adequado – as massas de aparelhar em pó, idealmente com aspiração no balde.



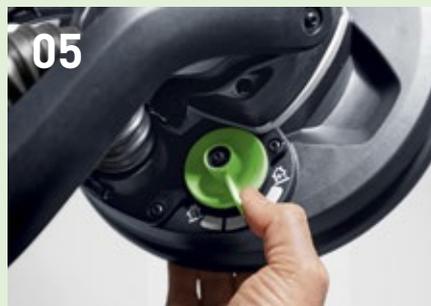
**02 Aplicar o material.** Consoante a qualidade da superfície pretendida (Q1 a Q4), o material é aplicado uma ou duas vezes.



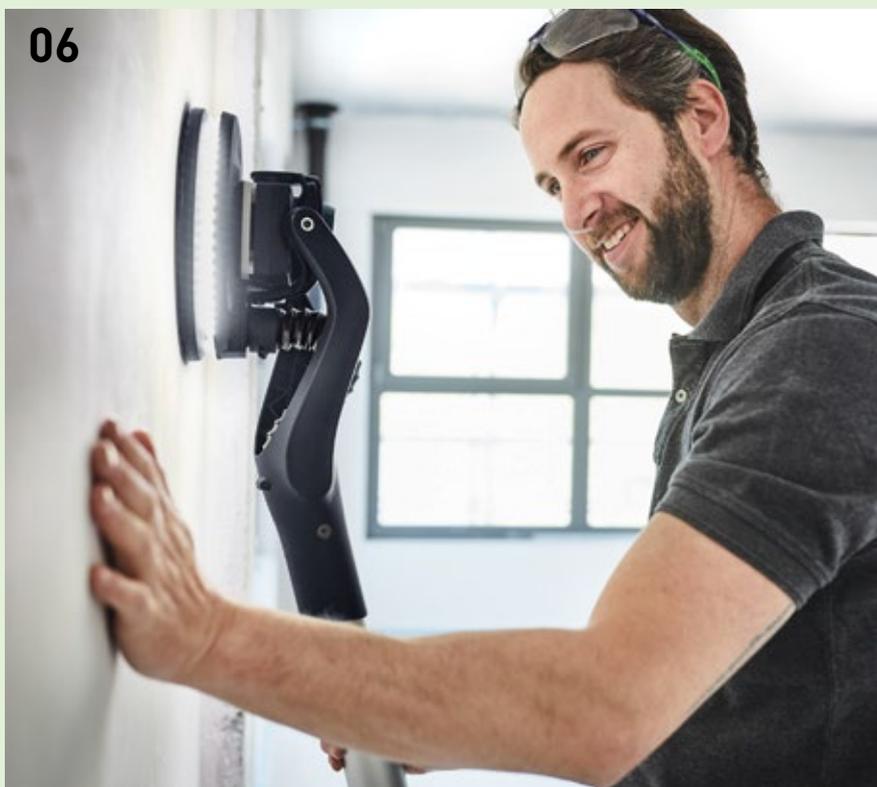
**03 Preparar a lixagem.** Usar o aspirador CLEANTEC CTM 36 AC PLANEX e ativar a função AUTOCLEAN.



**04 Selecionar a lixa.** A Granat é ideia para a lixagem de desbaste e acabamento. É importante utilizar sempre a granulação adequada para o material.



**05 Regular a aspiração.** Dependendo se está a lixar na parede ou no teto, pode ajustar a aspiração através de um regulador rotativo.



**06 Lixar e verificar.** Graças ao prato de lixar de grandes dimensões (Ø 225) e a potência de aspiração ajustável, é possível obter um resultado de lixagem uniforme e sem estrias. A luz rasante revela se atingiu a qualidade pretendida – com a PLANEX 2 225 com anel de luz, isso é possível já durante a lixagem.

### TUDO O QUE PRECISA PARA SUPERFÍCIES PERFEITAS.

Com as nossas lixadoras de braço extensível PLANEX, obtém a lixagem perfeita em qualquer preparação de superfície. Reunimos aqui tudo o que precisa..



**Material de aparelhar.**  
Existem massas de aparelhar à base de gesso e à base de plástico. Nas massas de aparelhar à base de plástico, o processo de cura (secagem) demora significativamente mais tempo do que nas massas à base de gesso (endurecimento).

**Misturadora e cesto misturador .**  
A nossa misturadora MX 1200/2 é uma verdadeira ferramenta universal para a mistura de massas de aparelhar. Para isso, existe o cesto misturador certo para cada material. Para as massas de aparelhar, recomenda-se o misturador helicoidal HS2.

**Lixas.**  
A nossa lixa Granat é idealmente indicada para a lixagem de desbaste e acabamento de superfícies.

**Sistema de aspiração.**  
O CLEANTEC CTM 36 AC PLANEX foi concebido precisamente para a eficácia de desbaste extrema das nossas lixadoras de braço extensível – com porta-ferramenta e tubo flexível resistente aos vincos.

## Q1

**Para superfícies sem exigências visuais ou decorativas.**

- > Enchimento de juntas.
- > Cobertura de peças visíveis dos meios de fixação.

## Q2

**Para superfícies de paredes e tetos com exigências visuais convencionais.**

- > Execução do nível de qualidade Q1.
- > Voltar a aplicar massa de aparelhar (massa fina) até obter uma transição progressiva para a superfície da placa.

## Q3

**Para superfícies aparelhadas com exigências visuais elevadas.**

- > Execução do nível de qualidade Q2.
- > Preencher amplamente as juntas e retirar a superfície de papelão restante para fechar os poros com material de aparelhar.

## Q4

**Para superfícies aparelhadas com o mais alto nível de exigência.**

- > Execução do nível de qualidade Q2.
- > Preenchimento total da superfície com massa de aparelhar ou reboco fino (espessura mínima da camada de 1 mm).

# O AR ESTÁ PURO

Trabalha em segundo plano, mas de forma extremamente eficaz: O nosso novo purificador de ar SYS-AIR garante ar limpo na obra. Capta as poeiras finas em suspensão, que se depositam no ambiente apesar da aspiração de pó, e que chegam mesmo aos pulmões.

Texto: **Ralf Christofori** | Fotografia: **Torben Jäger, Thomas Baumann**



## O nosso novo purificador de ar SYS-AIR.

O mais recente aspirador da  
equipa de aspiração.

**C**onhece-o? Está na casa do cliente, uma casa onde vivem pessoas. Lixa o teto com uma lixadora de braço extensível PLANEX ou aplica reboco resistente na parede com a lixadora de restauro RG 130. A aspiração ocorre diretamente no local da lixagem; o aspirador engole o desbaste. Tudo em ordem! E, no entanto, ainda há algo no ar. Não as vemos, mas estão lá: poeiras em suspensão! Muito finas. Tão finas que flutuam e, na pior das hipóteses, só se instalam no chão, nos candeeiros ou nos móveis depois do trabalho.

Poderíamos simplesmente aceitar que se trata de uma situação normal e inalterável. Apesar da aspiração ideal, permanecem poeiras em suspensão finas e invisíveis no ar durante os trabalhos de lixagem, perfuração ou serração. Mas, de que forma seria possível filtrar os últimos 10%\* de poeiras em suspensão do ar, para além dos 90% de pó aspirados pelos nossos eficazes aspiradores móveis? Colocámos essa questão a nós próprios e desenvolvemos um purificador de ar que cumpre precisamente essa função: chama-se SYS-AIR e parece um Systainer. À primeira vista não parece, mas tem tudo. Literalmente. Isto, porque, no seu interior encontra-se um sistema de filtragem incrivelmente eficiente, que filtra as poeiras mais finas do ar.

O potente purificador de ar, com um fluxo volumétrico de até 680 m<sup>3</sup>/h, garante uma elevada recirculação e filtra, assim, partículas de pó prejudiciais e outras substâncias nocivas do ar. A velocidade do ventilador pode ser regulada em dois níveis, consoante a formação de pó. Na obra, pode simplesmente colocar o SYS-AIR no local onde está a trabalhar, acoplar o purificador de ar ao seu aspirador ou ampliá-lo, através de um tubo flexível de alimentação de ar com 200 mm de  $\varnothing$ , para chegar a locais de difícil acesso. O SYS-AIR pode até ser integrado numa parede de proteção antipoeiras.

\* Os valores dependem do material e da aplicação.

CLIQUE AQUI

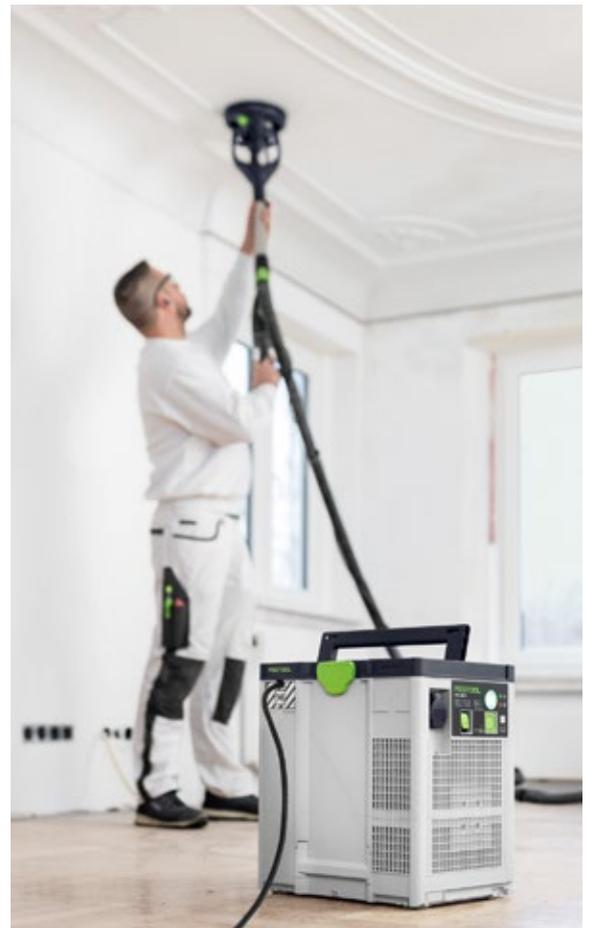


» Veja o nosso novo purificador de ar SYS-AIR aqui em ação.

**“O PURIFICADOR DE AR  
SYS-AIR É UMA VERDADEIRA  
MAIS-VALIA EM QUALQUER  
OBRA, SOBRETUDO QUANDO  
TEMOS DE TRABALHAR DE  
FORMA PARTICULARMENTE  
LIMPA NUM AMBIENTE  
HABITADO”**

Philipp Stahl, Formação e treino  
de multiplicadores Festool

↓ Independentemente de estar a lixar,  
a furar ou a serrar - mesmo com uma  
aspiração ótima, as poeiras em suspen-  
são invisíveis permanecem no ar.  
O SYS-AIR filtra-as simplesmente.



**Não apenas limpo, mas puro.**

**O que pode fazer**

**o novo purificador de ar SYS-AIR.**



**Compacto e leve.**

Peso reduzido inferior a 10 kg e fácil manuseamento graças ao prático formato Systemair<sup>3</sup>. Acoplável à plataforma móvel SYS-RB ou ao aspirador através do T-LOC.



**Potente.**

O filtro principal, em formato TripleV, especialmente desenvolvido, caracteriza-se por uma área do filtro especialmente grande. Com um fluxo volumétrico de até 680 m<sup>3</sup>/h, o SYS-AIR é extremamente potente e adequado para espaços com até 57 m<sup>2</sup> e uma taxa de ventilação tripla por hora.



**Fácil de manusear.**

A velocidade do ventilador pode ser regulada em dois níveis, consoante a formação de pó. A luz de sinalização indica quando o filtro está muito sujo.



**Ampliável.**

Possibilidade de ligação de um tubo flexível de alimentação de ar com 200 mm de  $\varnothing$  (acessório) para locais de difícil acesso ou paredes de proteção antipoeiras.



**Móvel e flexível.**

Pode ser utilizado de forma móvel na obra, integrado no equipamento para veículos da bott e guardado em segurança na oficina com o suporte de teto (acessório).

## Pó. O perigo silencioso.

Porque são particularmente traiçoeiras  
as poeiras em suspensão.

### Quem é afetado?

Todo o trabalho gera poeira. É produzida durante a serragem, a fresagem, a lixagem ou a furação. E, claro, também durante a realização de trabalhos nos quais a aspiração não é de todo possível. Estas poeiras podem ser prejudiciais à saúde e até mesmo cancerígenas.

### Onde reside o perigo silencioso?

São necessárias pouco menos de 7 horas para que os grãos de poeira fina com um diâmetro de 1 µm desçam 1 metro\*\*. Isto significa que continuam presentes depois de o trabalho estar concluído, mesmo quando pensamos que tal não é possível. Podem também ser inalados durante todo esse tempo.

23



### O que podem provocar as poeiras?

Quanto mais tempo estiver exposto ao pó e quanto mais pequenas forem as partículas, mais danos podem causar. Entram no organismo através das vias respiratórias e podem provocar, por exemplo, bronquite crónica, alergias, doenças pulmonares causadas pelo pó e até mesmo cancro.

### O que se pode fazer?

Uma aspiração correta permite captar até cerca de 90%\* das poeiras. Um purificador de ar filtra os restantes 10%\* de poeiras em suspensão, que o seu aspirador não capta ou que não são de todo possíveis de aspirar. Desta forma, melhora a qualidade do ar.



#### Faça o teste do lenço.

Com o purificador de ar SYS-AIR, o seu lenço mantém-se branco mesmo depois de um longo dia de trabalho.

\* Os valores dependem do material e da aplicação.

\*\* Fonte: BG Bau.



↑ Como complemento do aspirador, pode simplesmente colocar o purificador de ar SYS-AIR no local onde trabalha.

← O sistema de filtros especialmente desenvolvido é bastante eficaz, o pré-filtro e o filtro principal podem ser substituídos comodamente.

↓ O purificador de ar pode ser ampliado através de um tubo flexível de alimentação de ar ou ser integrado numa parede de proteção antipoeiras.



## Por um ar puro no seu local de trabalho.

### Trabalhar e respirar ar puro com o purificador de ar.

O nosso purificador de ar SYS-AIR adequado para espaços com até 57 m<sup>2</sup> e uma taxa de ventilação tripla por hora. Consoante a área do espaço, o fluxo volumétrico pode ser regulado em dois níveis. Se necessário, podem ser ligados em série até seis purificadores de ar, aumentando assim a taxa de ventilação. O filtro principal, em formato TripleV, especialmente desenvolvido, caracteriza-se por uma área do filtro especialmente grande (2,4 m<sup>2</sup>), pelo que é bastante eficaz. O pré-filtro adicional garante que o filtro principal não fica rapidamente obstruído. Uma luz de aviso mostra quando o filtro precisa de ser substituído. O pré-filtro e o filtro principal podem ser substituídos comodamente através de uma cobertura de fácil abertura.

O SYS-AIR tem o prático formato Systainer<sup>3</sup>, para que o possa levar consigo para todo o lado sem grande esforço. Isto significa que o novo purificador de ar pode ser facilmente transportado na plataforma móvel ou no aspirador através do T-LOC. Além disso, pode ser integrado no equipamento para veículos da bott para transporte. Para o funcionamento estacionário, existe ainda um suporte de teto especial como acessório, onde o purificador de ar fica seguro e estável na placa do chão.”

Verá que, é indiferente como e onde trabalha – graças ao SYS-AIR, a qualidade do ar melhora significativamente. Isso é benéfico para si e para a sua saúde. Um pequeno conselho adicional: como as partículas mais finas das poeiras em suspensão demoram até 7 horas a assentar no chão, é aconselhável deixar o purificador de ar SYS-AIR a funcionar durante a noite na obra. Assim, na manhã seguinte, terá a certeza de ter ar puro no seu local de trabalho.

CLIQUE AQUI



» Saiba tudo sobre o novo purificador de ar SYS-AIR aqui.

**COM O PURIFICADOR DE AR  
SYS-AIR, DEIXARÁ UM ASPETO  
AINDA MAIS PROFISSIONAL  
NA OBRA DO CLIENTE – E NADA  
MAIS DO QUE AR PURO.**

25



# SYS-AIR

## O NOVO PURIFICADOR DE AR PARA MAIS QUALIDADE

- » **Ar permanentemente melhorado.** Poeiras finas em suspensão, que o seu aspirador não captura totalmente, acabam por depositar-se em superfícies, ferramentas e na área envolvente. O purificador de ar SYS-AIR purifica o ar de forma abrangente e melhora continuamente a qualidade do ar.
- » **Sempre limpo – seja onde for.** Na obra, o SYS-AIR permite-lhe deixar uma impressão ainda mais limpa e profissional – além de clientes satisfeitos. No caso de espaços grandes, podem ser ligados em série vários SYS-AIR.
- » **Prático para a utilização móvel e fixa.** O purificador de ar no formato compacto Systainer<sup>3</sup> pode ser transportado na plataforma móvel ou no aspirador. Com o suporte de teto prático, também pode ser utilizado de forma estacionária na oficina.

# MUNDO(S) DE COR

Os pintores da empresa suíça Farbwelt Landolt são mestres no seu ofício. Dominam todo o espectro de mundos de cores que a sua profissão oferece. E ao mais alto nível. Os clientes valorizam isso, mas é também uma verdadeira mais-valia para os funcionários.

Texto: Ralf Christofori | Fotografia: Torben Jäger, Linda Pollari



**WINTERTHUR**

47° 29' N | 43° 36' E

**D**iz-se que na Suíça os campos são mais verdes, o céu é mais azul e os cumes das montanhas são um pouco mais brancos do que em qualquer outro lugar. Talvez seja verdade. Provavelmente, esta pode bem ser a razão pela qual os suíços tendem a ser mais reservados no que diz respeito às cores nas suas quatro paredes e das suas fachadas: porque não querem ofuscar a explosão de cor à sua volta. Pelo menos é isso que suspeita Jürgen Klawitter. Para um alemão na Suíça, esta pode ser uma teoria algo arrojada, mas ele já vive e trabalha aqui em Winterthur há 17 anos. Entretanto, tornou-se diretor da Farbwelt Landolt AG, Winterthur. E a sua empresa-mãe, como rapidamente se torna claro, assume facilmente o radiante mundo das cores suíço.

### Design de cores e execução magistral

Quando nos sentámos no showroom com ele, o seu sócio Daniel Jung e o gestor de projeto Peter Schneider, não só as cores brilham, mas também os olhos. Elegantes livros de amostras com papéis de parede florais e ornamentais são folheados e combinados com tabelas com uma grande variedade de cores. Isto enche-lhes o coração, ainda mais quando os clientes também se entusiasmam. Daniel Jung fala sobre as possibilidades quase ilimitadas do design de cores; Peter Schneider fala sobre a sofisticação técnica necessária para aplicar estes papéis de parede estampados com precisão. Os três procuram transmitir esse entusiasmo aos seus funcionários para que trabalhos de pintura tão exigentes sejam executados com mestria. É precisamente isso que interessa!

“Temos aqui funcionários incrivelmente excelentes que nos permitem, enquanto empresa de pintura, destacarmo-nos da concorrência. E ao mais alto nível”, reforça Jürgen Klawitter. Quando fala em criação de valor, não se refere à guerra de preços com a concorrência, mas ao valor do trabalho que a sua equipa realiza dia após dia. Isto inclui modelos de horários de trabalho flexíveis e outras comodidades que tornam o trabalho de pintura atrativo e também a alegria de experimentar sempre algo novo. E isto também significa que os jovens talentos beneficiam dos conhecimentos e das competências adquiridos pelos funcionários experientes ao longo de décadas. Atualmente, a Farbwelt Landolt conta com oito formandos. Uma antiga formanda, Sabrina Bosshard, conquistou a medalha de prata para a seleção suíça no EuroSkills do ano passado (ver artigo nas páginas seguintes). Notável no sentido mais positivo: o grande número de mulheres na equipa da Farbwelt Landolt. Sem elas, a empresa de pintura teria apenas metade do valor, e não apenas em termos de números!

**„TEMOS AQUI FUNCIONÁRIOS  
INCRIVELMENTE EXCELENTE QUE  
NOS PERMITEM, ENQUANTO EMPRESA  
DE PINTURA, DESTACARMO-NOS  
DA CONCORRÊNCIA. E AO MAIS ALTO  
NÍVEL.”**

Jürgen Klawitter

↖ **Página dianteira: A equipa de gestão da Farbwelt Landolt: Peter Schneider, Jürgen Klawitter e Daniel Jung (da esquerda para a direita).**

↓ **Jürgen Klawitter construiu a Farbwelt AG e é gerente da Farbwelt Landolt AG desde 2023.**



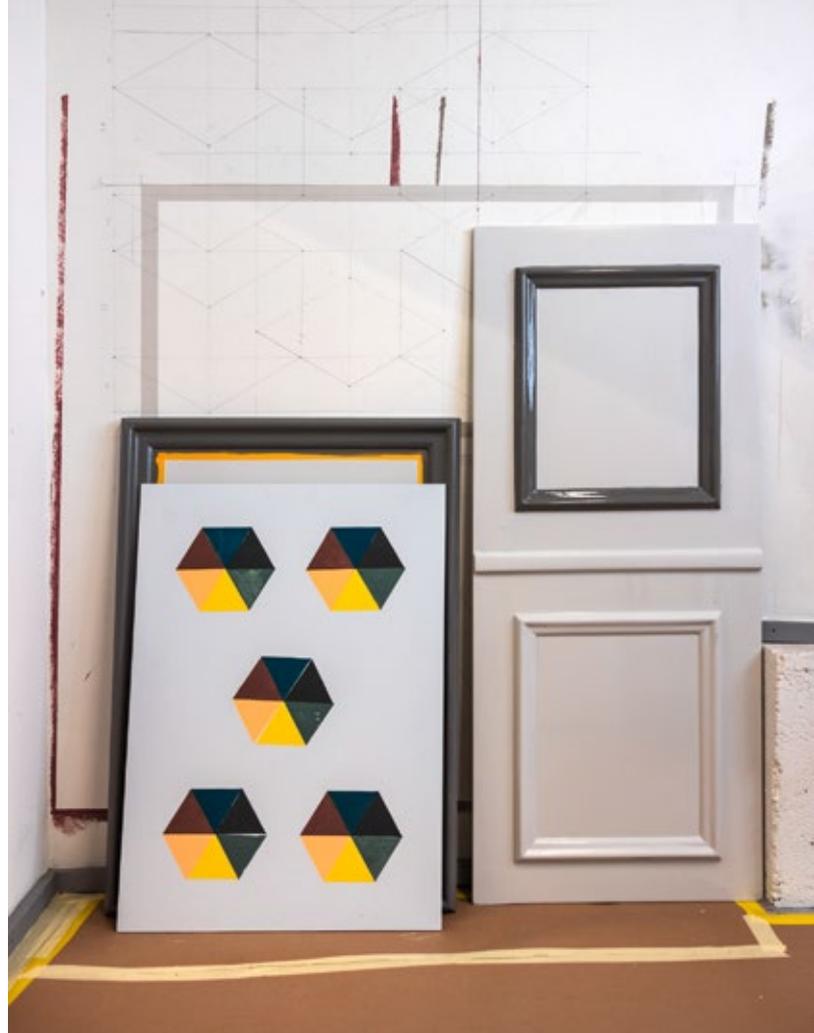


↑ Na empresa de pintura Farbwelt Landolt, o papel de parede estampado de alta qualidade e os baldes de tinta são duas faces da mesma moeda.

← Os pigmentos selecionados embelezam os espaços dos clientes e definem detalhes.

↓ Sabrina Bosshard concluiu a sua formação profissional na Landolt como uma das melhores formandas do país e pôs à prova as suas capacidades de uma forma impressionante no Euroskills 2023.





↑ A ferramenta ideal e o trabalho manual de excelência combinam perfeitamente na empresa de pintura Farbwelt Landolt.

← Beat Ramseier sabe muito bem a importância de uma preparação minuciosa da base, para que o resultado final seja bonito e consistente.

“NA REALIDADE, SÓ PRECISAVA DE DUAS MÁQUINAS PARA O MEU TRABALHO: A GRANDE E A PEQUENA ROTEX. COM ELAS, ESTOU SEMPRE BEM EQUIPADO.”

Beat Ramseier

Na manhã seguinte, comprovámos que tudo isto não é apenas fogo de vista, mas que esta impressão positiva também se concretiza no dia a dia. Dominik Göldner é o primeiro funcionário da Farbwelt AG, e que Jürgen Klawitter conhece de Paderborn desde muito jovem. Ele garante que as equipas nas obras têm tudo o que precisam. A «correria organizada» acontece enquanto os funcionários saem. Nem todos passam pela oficina, alguns saem de casa diretamente para a obra.

### Com lixa e talento na obra

Beat Ramseier, um veterano com experiência especial em papel de parede estampado, conduz até à obra com a formanda Andreia. A sua carrinha está impecavelmente arrumada e organizada, ao ponto de se poder comer no chão. No dia de hoje, o seu trabalho é sobretudo lixar. Já preparou a RO 90 e a ETS EC 150 com os aspiradores para lixar a parte inferior da inclinação do telhado de um cliente e partes da fachada. “Na realidade”, afirma, “só precisava de duas máquinas para o meu trabalho: a grande e a pequena ROTEX. Com elas, estou sempre bem equipado.”

Hoje, Fabienne Preussinger está a trabalhar sozinha. Ela leva-nos ao chamado «bairro dos artesãos», uma povoação com pequenas mas elegantes casas de trabalhadores da década de 1920. Uma das casas de três andares, onde Fabienne está a trabalhar, está a ser totalmente renovada e modernizada. O espaço é estreito e vai até à estrutura aberta da inclinação do telhado. A lixadora de braço extensível PLANEX é ideal para a lixagem fina de reboco em inclinações de telhados.

Entretanto, de volta à oficina, já estão a ser preparadas amostras de tintas e de materiais para os próximos trabalhos, de forma a mostrar aos clientes da forma mais clara possível o que a pintura pode fazer. “Naturalmente, todos os nossos clientes têm expectativas individuais, mas o nosso objetivo é e será sempre mostrar-lhes todo o espectro de mundos de cores que a nossa profissão oferece”, sublinha Jürgen Klawitter. Para que o esplendor da cor penetre cada vez mais nas quatro paredes suíças.

» Descubra mais histórias impressionantes do setor no nosso blog.  
[CLIQUE AQUI](#) 



↑ A Farbwelt Landolt traz cor à vida – seja com pincel, rolo ou papel de parede.

### FARBWELT LANDOLT

A Farbwelt Landolt AG em Winterthur, na Suíça, existe desde 2023 e resulta da fusão de duas empresas de pintura: a Landolt Maler AG, fundada em 1945, e a Farbwelt AG, que tem vindo a crescer continuamente desde 2016. A oferta da Farbwelt Landolt AG abrange desde trabalhos de pintura clássicos e design de cores abrangente até papéis de parede de alta qualidade e conselhos sobre biologia de construção. A empresa emprega a 38 pessoas.

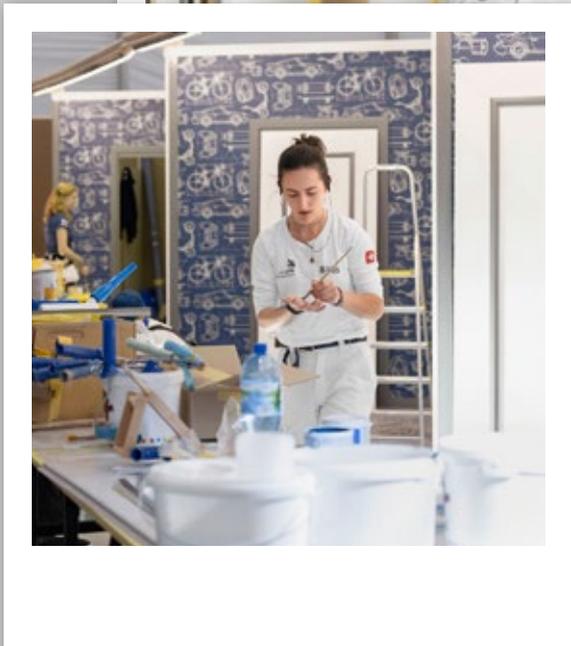




# HOPP SCHWYZ!

Ao longo de meio ano, Sabrina Bosshard sou e lutou para se preparar intensivamente para o EuroSkills 2023 em Danzig. No fim, ganhou a medalha de prata, para si e para a equipa suíça.

Texto: Ralf Christofori | Fotografia: SwissSkills



↑ Precisão sob enorme pressão de tempo: o importante é manter o foco e concentração total no trabalho durante os três dias da competição.

↓ Sabrina Bosshard só soube da sua medalha de prata na cerimónia de entrega dos prémios – e foi imensamente celebrada por isso.



**S**abrina Bosshard tem apenas 21 anos, mas parece ter adquirido tanta experiência profissional e confiança que é difícil acreditar na sua tenra idade. É pintora. No ano passado, participou no EuroSkills em Danzig e recebeu a medalha de prata. Essa experiência moldou-a e a jovem suíça eternizou-a no antebraço numa tatuagem: “Legendary” – o nome da música que a acompanhou sempre, antes e durante a competição.

33

Sabrina Bosshard fez o seu estágio profissional com os pintores da Landolt em Winterthur de 2018 a 2021. Como uma das melhores do seu ano, foi convidada para o Campeonato Suíço e ficou em segundo lugar, o que lhe garantiu a qualificação para o EuroSkills 2023. Para a jovem pintora, este foi o início de tempos duros, mas inspiradores: “O meu chefe da altura apoiou-me totalmente e também me permitiu reduzir o horário de trabalho para 80 por cento. Ao longo de seis meses, treinei todas as sextas-feiras e sábados alternados.”

Preparou-se intensivamente para a competição no centro de formação profissional em Wallisellen: competição de velocidade, desenho de linhas à mão livre, aplicação de papel de parede estampado em cantos, pintura de portas com barra de perfil e uma técnica livre – cinco disciplinas obrigatórias. Desvio máximo: 1 milímetro! “É uma questão de competências”, sublinha Sabrina Bosshard, “mas também da utilização correta de ferramentas e máquinas, como a lixadora excêntrica Festool ETS EC 150 ou a lixadora Delta.”

No final marcou 741 pontos – logo atrás do húngaro Bálint Czimmer e à frente da austríaca Johanna Stabentheiner. “Foi espetacular!” sorri Sabrina Bosshard. A experiência em equipa também foi extremamente valiosa. “Trocámos dicas e incentivámo-nos uns aos outros”, afirma. E quer continuar a fazê-lo no futuro: o seu objetivo é preparar, como especialista, os participantes suíços na EuroSkills. A competição terá lugar em Genebra, em 2029. Este «Campeonato Europeu em casa» será definitivamente uma motivação adicional para Sabrina Bosshard.

» Mantenha-se atento e acompanhe no nosso blog os resultados dos nossos jovens talentos no WorldSkills Lyon 2024.  
[CLIQUE AQUI](#) ↙

34

8

11

13

14



# UM BANCO FORTE

Os nossos suplentes são tudo menos jogadores de bancada. São extremamente valiosos e estão sempre prontos a ser utilizados. Com o sistema de substituição rápida CENTROTEC e os adaptadores FastFix, ganhará todos os jogos.

Texto: **Melissa Berger** | Fotografia: **Torben Jäger, Thomas Baumann**

8

**Adaptador  
AD-3/8" FF**

O adaptador de pontas de aparafusar de 3/8 polegadas é perfeito para enroscar parafusos sextavados.

11

**Porta-ferramentas  
WH-CE CENTROTEC**

O porta-ferramentas CENTROTEC é inteligente: basta inserir o suporte para bits CENTROTEC ou a broca e começar a trabalhar.

13

**Porta-brocas  
de aperto rápido  
KC 13-1/2-MMFP**

O porta-brocas de aperto rápido com área de pega em metal e fixação de 1,5 a 13 mm.

42

**Adaptador angular  
AN-XS**

O adaptador angular foi especialmente desenvolvido para as aparafusadoras compactas CXS/TXS 12 e CXS/TXS 18.

9

**Batente de profundidade  
DC UNI FF**

O batente de profundidade ajustável com anel de proteção é ideal para o trabalho em superfícies sensíveis.

36



**Substituído rapidamente.**

FastFix e CENTROTEC tornam o jogo mais rápido e variável – ao aparafusar ou furar, em cantos ou com potência.

**N**o futebol há jogadores titulares e jogadores suplentes. Muitas vezes, o jogo é decidido por uma substituição. Podemos imaginar uma situação semelhante para os artesãos profissionais quando têm de escolher a ferramenta certa. Quanto mais vasto for o plantel, mais variáveis podem ser as alterações. E quanto mais qualidade puder trazer para o campo, maior será a possibilidade de melhorar o seu jogo de forma decisiva em todas as situações.

A Festool oferece uma vasta seleção de brocas e aparafusadoras. Também está disponível uma variedade de porta ferramentas e adaptadores para a respetiva aplicação. E este plantel é repleto de qualidade. Há dribladores talentosos que brilham no um para um; atletas robustos em que se pode confiar a 100%; ou finalizadores brilhantes, que são tão rápidas e precisos, que é um prazer vê-los em ação. Na verdade, a escolha é muito alargada.

14

**Adaptador angular  
AN-UNI**

O adaptador angular com ajuste rápido do ângulo, bastando rodar o anel verde.



28

**Batente de profundidade  
DD-DC**

O batente de profundidade ajustável é ideal para aparafusamentos em série de placas em pladur.



10

**Porta-brocas de aperto rápido  
BF-FX 10**

O porta-brocas de aperto rápido para as aparafusadoras de bateria compactas com fixação de 1 a 10 mm.



3

**Porta-brocas d e aperto rápido  
KC 13-1/2-K-FFP**

O porta-brocas de aperto rápido com área de pega em plástico e uma fixação de 1,5 a 13 mm.



5

**Adaptador excêntrico  
EX-UNI**

O adaptador excêntrico com ajuste rápido do ângulo permite aplicações de perfuração e aparafusamento junto aos cantos.



Graças ao sistema CENTROTEC e à interface FastFix, pode substituir de forma muito rápida e fácil os respetivos adaptadores, porta-brocas, suportes para bits ou brocas nas nossas aparafusadoras a bateria e aparafusadoras de percussão a bateria. Este é particularmente o caso no porta-ferramentas CENTROTEC: basta encaixar na fixação FastFix da aparafusadora, inserir os acessórios adequados e dar início aos trabalhos! O facto de o porta-ferramentas CENTROTEC ser 50% mais pequeno e 80% mais leve do que um porta-brocas comum é particularmente notório durante a realização de trabalhos em altura ou em espaços reduzidos.

O nosso batente de profundidade DD-DC permite ligações roscadas em série uniformes. Transforma as vossas aparafusadoras em profissionais do trabalho em pladur. O batente de profundidade DC-UNI com anel de proteção revestido a borracha permite uniões roscadas sem deixar marcas. Com o nosso adaptador excêntrico, pode mesmo aparafusar e furar sem esforço nos lugares onde mais ninguém chega. E os adaptadores angulares conseguem fazer aquilo que, no futebol, poucos conseguiram: conseguem até rematar de canto!

↑ Com o adaptador excêntrico EX-UNI, pode ajustar o ângulo rodando simplesmente o anel verde, sem ter de o soltar da máquina.



↑ O porta-ferramentas CENTROTEC permite-lhe substituir muito rapidamente e dar início aos trabalhos.

→ Particularmente ágil e flexível no acabamento de interiores: o adaptador angular AN-UNI.

[CLIQUE AQUI](#)



» Encontrará aqui o plantel completo dos nossos adaptadores FastFix.



## Jogar com os melhores adaptadores.

Incomparavelmente variável  
em combinação com  
as melhores máquinas.

**N**a Festool, todas as máquinas, acessórios e consumíveis são perfeitamente compatíveis entre si. Para que possa obter os melhores resultados sem esforço e de forma eficaz em cada aplicação. Isto aplica-se particularmente ao furar e aparafusar – quer seja com uma dosagem fina ou a toda a velocidade, sempre com sistema. Graças ao sistema de substituição rápida CENTROTEC e aos adaptadores FastFix, as nossas aparafusadoras e berbequins a bateria são verdadeiros polivalentes.

A interface FastFix com os vários acessórios e porta-ferramentas torna a sua aparafusadora extremamente versátil, transformando-o a si num especialista em cada aplicação. O porta-ferramentas CENTROTEC permite mudanças rápidas e sem recurso a ferramentas entre furar, escarear e aparafusar. Os acessórios adequados podem ser armazenados no compartimento transparente da tampa da nossa QUADRIVE TPC 18/4 e 18/4, para que os tenha sempre à mão. O adaptador angular AN-XS e o porta-brocas de aperto rápido BF-FX 10 para as aparafusadoras compactas CXS/TXS 12 e CXS/TXS 18 tornam-no ainda mais flexível ao trabalhar em áreas de difícil acesso. Uma coisa é certa: com estas equipas, vai ganhar todos os jogos!



## CXS 12/18 TXS 12/18



39

### AS NOSSAS APARAFUSADORAS COMPACTAS COM 12 V OU 18 V

- > **Pequenas, mas extremamente capazes.** As nossas aparafusadoras a bateria compactas destacam-se pelo manuseamento perfeito e uma boa dose de potência.
- > **Flexível em espaços reduzidos.** Comprovam a sua capacidade como solucionadoras soberanas de problemas sobretudo durante a realização de trabalhos de montagem em espaços apertados e cantos complicados.

## C 18 T 18+3



### OS POLIVALENTES PARA TODOS OS TRABALHOS DE MONTAGEM

- > **Em forma de T ou C?** As nossas duas aparafusadoras a bateria T 18+3 e C 18 são práticas e perfeitamente equilibradas.
- > **Ajuste do binário totalmente eletrónico.** O binário ajustado mantém-se mesmo quando se muda de furar para aparafusar.

## TPC 18/4 TDC 18/4



### CONJUNTOS DE FORÇA VARIÁVEIS COM KICKBACKSTOP

- > **4 velocidades para cada aplicação.** Trabalho doseado com QUADRIVE - desde aparafusar com um binário de 50 Nm na 1.ª velocidade até uma perfuração com 3.600 rpm na 4.ª velocidade.
- > **Furar e aparafusar com KickbackStop.** O dispositivo eletrónico KickbackStop minimiza o risco de torcer o pulso no caso de a aparafusadora ficar presa subitamente.

# O NOSSO EXOESQUELETO TESTADO POR VÓS

40



**“COM O EXOACTIVE, POSSO PINTAR  
TETOS BASTANTE GRANDES NUMA SÓ  
PASSAGEM, O QUE É PARTICULARMENTE  
ÚTIL PARA UM ACABAMENTO PERFEITO  
E SEM RISCOS.”**

Melanie Freywald, Melanie's Makeovers, Worthing,  
West Sussex, Inglaterra

**74%**

sente que o trabalho  
é facilitado com  
o ExoActive.

Aprendemos com os melhores. Consigo. No total, 300 clientes de teste colocaram o ExoActive à prova nos locais de trabalho durante seis meses. Os resultados do nosso estudo? Mais do que surpreendentes!

**80%**

sente menos cansaço  
físico com o ExoActive.



**“O TRABALHO ACIMA DA CABEÇA COM  
O EXOACTIVE É UM MUNDO À PARTE.  
LIXAR, PINTAR, LEVANTAR, SEGURAR –  
DAMOS 5 ESTRELAS!”**

George Goode, Goode Decorating, Exeter,  
Devon, Inglaterra



**70%**

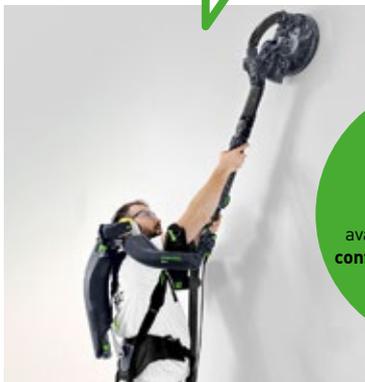
avaliam a **adaptação** ao corpo do ExoActive de forma **positiva**.

**“APRECIO ESPECIALMENTE O EXOACTIVE QUANDO TRABALHO À ALTURA DO PEITO OU MAIS, PORQUE APOIA E ALIVIA OS BRAÇOS, OMBROS E PESCOÇO!”**

Sebastian Mogren, Linjett, Norrtälje, Suécia

**“O EXOACTIVE É UM ABSOLUTO «GAME CHANGER» NO SETOR DA RENOVAÇÃO – JÁ NÃO CONSIGO IMAGINAR TRABALHAR SEM ESTE APOIO INSUBSTITUÍVEL.”**

Maciej Hyd, Modus-House, Varsóvia, Polónia



**72%**

avaliam positivamente as **configurações** do ExoActive durante o trabalho.



# EXOACTIVE

## O NOSSO EXOESQUELETO EXOACTIVE COM BATERIA DE 18 V

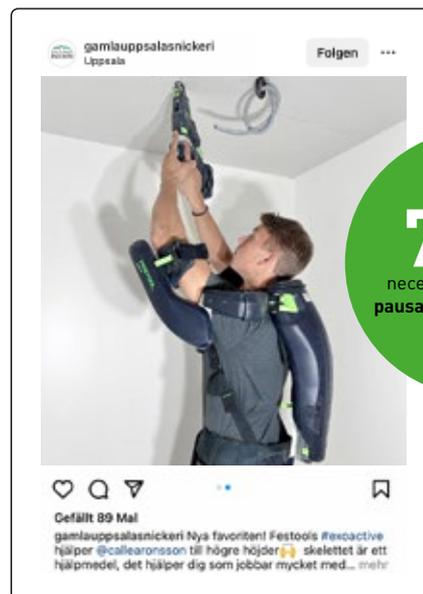
- » **Torna tudo mais fácil.** Com a sua bateria de 18 V, o nosso Exoesqueleto ExoActive oferece uma força extra que lhe proporciona o apoio ideal nos cansativos trabalhos em altura.
- » **Dá-lhe força exatamente onde é necessária.** O ExoActive dá-lhe apoio exatamente onde é necessário. A área e a intensidade do apoio são ajustadas no espaço de segundos.
- » **Assenta como uma luva.** O ExoActive é fácil de colocar, como se fosse uma mochila, pode ser ajustado individualmente à sua estatura e oferece uma ergonomia excecional adaptada a si.

» Saiba tudo sobre o Exoesqueleto ExoActive aqui.  
[CLIQUE AQUI](#) ↗

## #festoolme

Subscreva o nosso canal.

 [youtube.com/@FestoolPortugal](https://www.youtube.com/@FestoolPortugal)



**71%**

necessitam de **menos pausas** com o ExoActive.

# FESTOOL SPOTLIGHTS

Os pintores exigentes devem poder contar com as melhores ferramentas no seu trabalho diário. Falámos com cinco profissionais sobre as suas ferramentas Festool favoritas.

Texto: **Melissa Berger** | Fotografia: **Festool GmbH, Torben Jäger, Lilly Ekman, Thomas Baumann**



**NOAH STELZLE**

O jovem mestre de pintura e decorador pertence a uma verdadeira família de pintores e gere, na quinta geração, a empresa de pintura Stelzle em Backnang, no sul da Alemanha, desde 2023.



**DINO FREY**

Dino Frey é pintor de corpo e alma. Como especialista em aplicações da Festool, sabe exatamente como obter os melhores resultados com as ferramentas certas.



**PHILIPP STAHL**

Philipp Stahl realizou o exame para se tornar mestre pintor em 2008 e trabalha na Festool desde setembro de 2017, agora no departamento de formação e treino de multiplicadores.



**ADRIAN BÜRKLE**

Adrian Bürkle é mestre pintor e trabalha desde 2005 no Europa-Park, Rust, Alemanha. Lidera a equipa de pintores local desde 2016.



**SEPPO HEINÄMAA**

Seppo Heinämaa, proprietário da empresa Rakennusliike Heinämaa em Tammisaari, Finlândia, segue os novos desenvolvimentos de ferramentas da Festool com grande entusiasmo.

A TSC 55 K combina o máximo rendimento de corte com a qualidade de corte perfeita. Em combinação com as nossas lâminas de serra de corte fino, a serra de imersão a bateria permite trabalhar até duas vezes mais rápido com uma maior autonomia da bateria.

**“A TSC 55 K É UMA AJUDA PRECIOSA  
PARA NÓS. AO MONTAR BARRAS  
DE PERFIL PARA FITAS DE LUZ LED,  
PODEMOS FAZER CORTES PARALELOS  
PRECISOS, MESMO ACIMA DA  
CABEÇA EM LONGAS DISTÂNCIAS”**

Noah Stelzle, proprietário da Maler Stelzle,  
Backnang, Alemanha



43

# TSC 55 K

## A SERRA DE INCISÃO A BATERIA TSC 55 K COM KICKBACKSTOP

- › **Mobilidade e independência.** A serra de incisão a bateria TSC 55 K é tão potente quanto uma ferramenta de ligação à rede elétrica, oferecendo ao mesmo tempo uma mobilidade total.
- › **Potência e resistência.** O sistema comprovado de dupla bateria (2 x 18 V), em conjunto com o motor EC-TEC sem escovas, garante a máxima potência contínua.
- › **Ainda mais segura.** A singular função KickbackStop reduz o perigo de ferimentos por contragolpe ao serrar ou ao imergir na peça a trabalhar.





**“FURAR POR PERCUSSÃO E CINZELAR SÃO, POR NORMA, ATOS DE FORÇA. O MARTELO COMBINADO A BATERIA KHC 18 TEM TANTA POTÊNCIA E ENERGIA DE IMPACTO QUE AMBOS SÃO VISIVELMENTE MAIS FÁCEIS. E TAMBÉM POUCO POEIRENTOS GRACAS AO DISPOSITIVO DE ASPIRAÇÃO.”**

Dino Frey, especialista em aplicações Festool

Ao fixar isolamentos de fachadas com buchas de isolamento, é necessário um aparelho pesado para fazer furos grossos. O martelo combinado a bateria KHC 18 cumpre essa tarefa com facilidade. Mesmo no betão. Também permite remover facilmente reboco e azulejos antigos com o cinzel.



#### **O MARTELO COMBINADO A BATERIA COM DISPOSITIVO DE ASPIRAÇÃO**

- ▶ **Extremamente resistente e durável.** O KHC 18 é verdadeiramente resistente. Em conjunto com o motor EC-TEC sem escovas, a bateria de 18 V garante máxima potência e uma energia de impacto de 2,6 joules.
- ▶ **Utilização versátil.** O martelo combinado pode aparafusar, furar, furar por percussão e até cinzelar. É possível mudar de uma utilização para outra em segundos.
- ▶ **Pouco poeirento em qualquer aplicação.** O prático dispositivo de aspiração AV-BHC/KHC (acessório) permite-lhe reduzir o pó ao furar e cinzelar, e precisamente onde ele é criado.

Uma obra limpa e um veículo limpo são o cartão de visita de qualquer profissional. O kit de limpeza da Festool existe para isso mesmo. Adequa-se de forma excepcional à limpeza de superfícies, cantos e fendas.

**“SINCERAMENTE, O KIT DE LIMPEZA É INDISPENSÁVEL PARA OS MEUS TRABALHOS DE MONTAGEM. POR EXPERIÊNCIA, SEI QUE QUANDO PRECISAMOS DELE, NUNCA ESTÁ POR PERTO. POR ISSO, FAZ PARTE DA MINHA CARRINHA TANTO QUANTO O VOLANTE.”**

Formação e treino de multiplicadores Festool

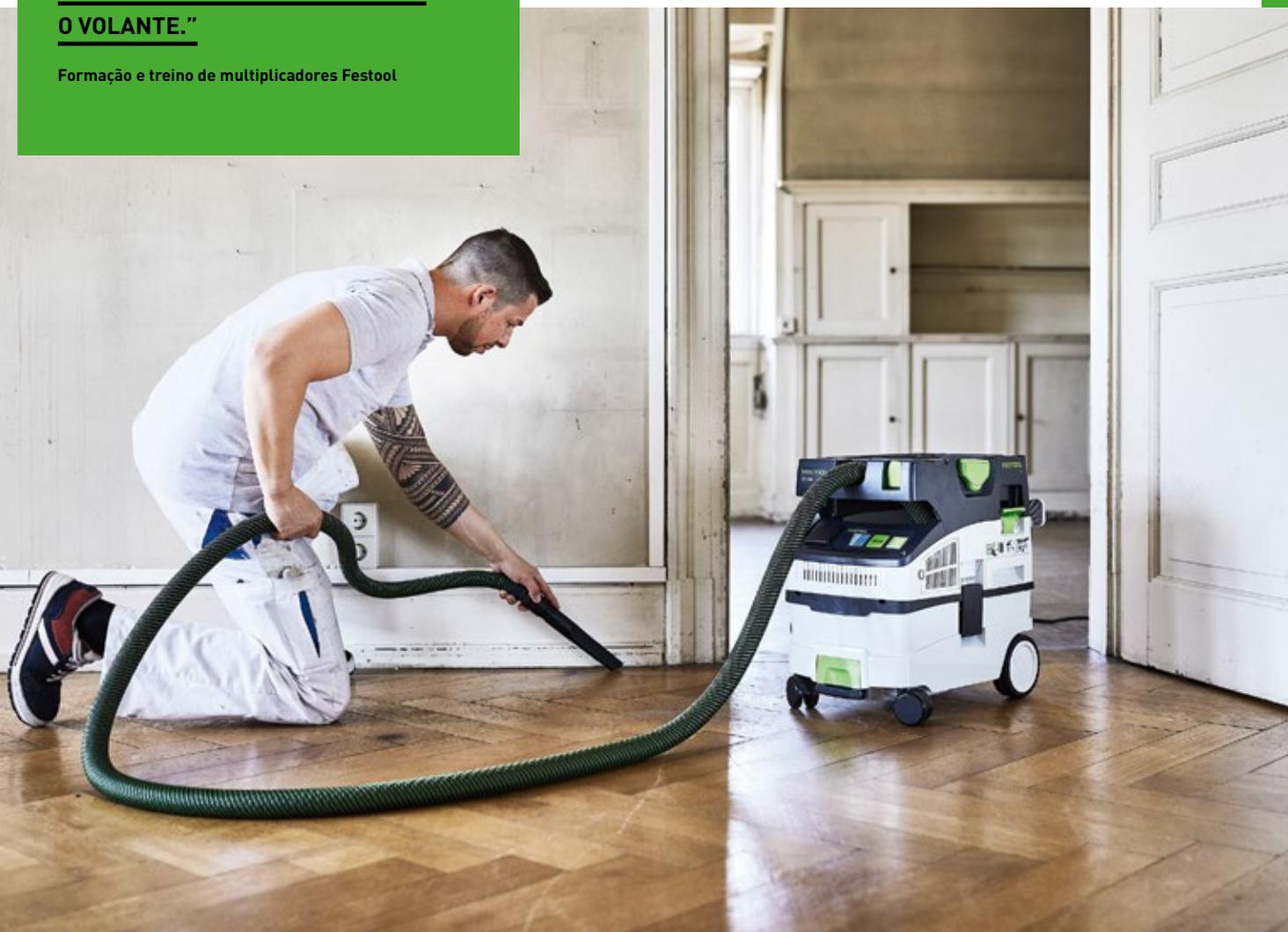


45

## RS-HW D 36-PLUS

### O KIT DE LIMPEZA PROFISSIONAL DA FESTOOL EXISTE PARA ISSO MESMO

- › **Kit de limpeza universal.** Potência de limpeza aperfeiçoada graças ao maior diâmetro do tubo flexível de aspiração D 36 e tubo de mão com regulação da força de aspiração.
- › **Para qualquer eventualidade.** Bocal longo para fendas, pincel de aspiração e bocal para pavimentos com rodízios e duas aplicações de tiras de escovas para a limpeza ideal de diferentes superfícies.
- › **Para obras e oficinas.** Com o kit de limpeza profissional, está sempre tudo à mão e perfeitamente armazenado no Systainer<sup>3</sup>.



46

Compacta, prática e leve – a lixadora orbital a bateria RTSC 400 facilita os trabalhos mais difíceis: em cantos ou ângulos ocultos e mesmo acima da cabeça, a lixagem a uma mão torna-se incomparavelmente simples.

**“MAIS DE 90 POR CENTO DO NOSSO TRABALHO É TRABALHO DE APERFEIÇOAMENTO E DE LIXAGEM. UMA VEZ QUE O EUROPA-PARK É ENORME E NÃO EXISTEM TOMADAS EM TODO O LADO, USAMOS A NOSSA LIXADORA ORBITAL A BATERIA FESTOOL QUASE TODOS OS DIAS.”**

Adrian Bürkle, mestre pintor e líder da equipa de pintores no Europa-Park, Rust



# RTSC 400

## A LIXADORA ORBITAL MONOMANUAL

- › **Torna tudo mais fácil.** A RTSC 400 permite trabalhar de forma rápida e pouco fatigante com resultados perfeitos: lixagem de desbaste ou lixagem de acabamento, em superfícies verticais ou acima da cabeça.
- › **Potência total em utilização contínua.** O tempo de carga das baterias de 18 Volt Bluetooth® Ergo 3,0 Ah de capacidade é inferior ao respetivo tempo de funcionamento.
- › **Lixagem com pouca poeira.** O fecho tipo baioneta integrado permite conectar um saco para a recolha de poeira ou um aspirador móvel à lixadora orbital a bateria.





**“AO SEGURAR NELA PELA PRIMEIRA VEZ, PERCEBI LOGO QUE A NOVA LIXADORA DE RESTAURO É UMA MÁQUINA DE ALTA QUALIDADE E EFICIENTE. E ISSO PROVOU SER ABSOLUTAMENTE VERDADE DURANTE O TRABALHO.”**

Seppo Heinämaa, proprietário da Rakennustiike Heinämaa, Tammisaari, Finlândia

A lixadora de restauro RENOFIX RG 130 ECI é um ajudante potente e absolutamente fiável para a remoção de revestimentos antigos. Os nossos diferentes discos de diamante podem enfrentar até as superfícies mais difíceis.



# RG 130

## A LIXADORA DE RESTAURO RENOFIX RG 130 ECI

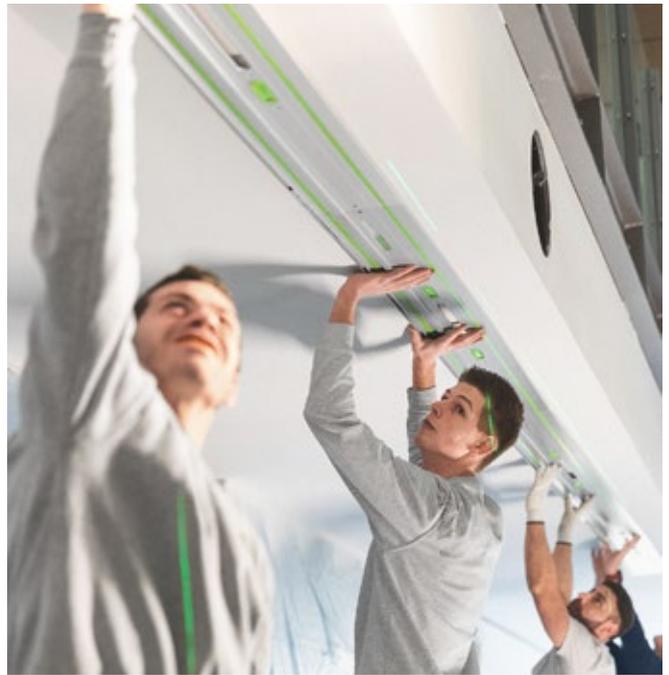
- › **Potência ilimitada.** O potente motor EC-TEC da RG 130 permite uma remoção rápida e completa.
- › **Trabalhar em função do material.** Seja betão, betonilha, tinta, cola ou outros revestimentos: para a RG 130, existe a ferramenta diamantada certa para cada aplicação e cada material.
- › **Excelente vida útil.** Com a engrenagem especialmente robusta e resistente e o motor EC-TEC sem escovas, altamente eficiente, a nossa lixadora de restauro é extremamente duradoura – sem períodos de interrupção do trabalho.

# PINTORES DE PERFIL

A man in a grey hoodie is shown from the chest up, looking upwards and to the right. He is holding a pair of pliers and is in the process of installing or adjusting a long, white, perforated metal profile on a ceiling. The ceiling has several parallel tracks with green LED strips. The background shows a modern interior with large windows and light-colored walls.

**BACKNANG**

48° 57' N | 9° 26' E



Noah Stelzle prefere projetos de clientes desafiantes. Ele e sua equipe estão na sua melhor forma. Por exemplo, a instalação técnica de elementos de perfil para fitas de luz LED.

Texto: **Ralf Christofori** | Fotografia: **Festool GmbH, Harro Höfliger GmbH, Maler Stelzle GmbH**

**“O KICKBACKSTOP DA TSC 55 K  
DEU-NOS MUITAS CERTEZAS.  
AFINAL DE CONTAS, UMA  
COISA ERA CLARA PARA  
NÓS – ABSOLUTAMENTE NADA  
PODE SER DEIXADO AO  
ACASO QUANDO SE TRATA  
DE SERRAR.”**

Noah Stelzle

↑ Os acessórios certos ajudam quando é preciso: O trilho-guia com bases adesivas e o disco de serra UNIVERSAL são ideais para este trabalho.

→ Para o trabalho de precisão, a ferramenta oscilante a bateria VECTURO OSC 18 é a ideal. Em seguida, testa-se a montagem das barras de perfil.

**E**sta tarefa não é propriamente algo que os pintores profissionais considerem pouco importante. O cliente pretendia um conceito de iluminação inovador com fitas de LED para a área de entrada do seu novo centro de clientes: na diagonal nas paredes e em redor do teto falso com um comprimento total de 13 metros. Este tipo de tarefas com requisitos especiais aliciam o jovem chefe Noah Stelzle e a sua equipa. Em conjunto, procuram uma solução ideal, passo a passo até ao resultado perfeito.

Os pontos centrais deste projeto: os cortes paralelos precisos, e no caso do teto, extremamente longos, nos quais as barras de perfil para as fitas de luz LED devem encaixar com exatidão. Tudo tem simplesmente de estar certo do início ao fim – o processo, a tecnologia, as ferramentas e os conhecimentos especializados. “Neste caso específico, não tínhamos apenas as ferramentas certas da Festool, mas também o apoio do técnico de aplicações Philipp Stahl e do formador Georg von dem Bussche”, conta Noah Stelzle. “Ambos ajudaram-nos bastante em muitas questões relacionadas com detalhes.”



### Passos de trabalho para uma solução criativa

Rapidamente se concordou que a ranhura para as barras de perfil nas paredes seria melhor fresada com a fresadora, com uma precisão de um décimo de milímetro. Para os cortes paralelos no teto, os especialistas escolheram a combinação da serra de incisão a bateria TSC 55 K com sistema de aspiração e trilho-guia. As longas linhas de corte foram alinhadas no teto utilizando um laser de linhas cruzadas. Foram unidos três trilhos-guia a um comprimento de 5,70 m. Como ainda não tinha sido aplicado primário na superfície do teto, o trilho -guia extra longo foi fixado com as bases adesivas e, adicionalmente, com parafusos.

“Para os trabalhos em altura, colocámos baterias compactas na TSC 55 K para tornar a máquina mais leve. O KickbackStop deu-nos muita segurança. Afinal de contas, uma coisa era clara para nós - absolutamente nada pode ser deixado ao acaso quando se trata de serrar”, enfatiza Noah Stelzle. Funcionou perfeitamente. E o corte paralelo foi realizado com o mesmo cuidado e precisão. Com a ferramenta oscilante VECTURO OSC 18, Muharrem Kuyucu retificou os detalhes na zona dos cantos. Em seguida, através do elemento de perfil, Raphael Berg verificou se tudo ficou bem cortado. As tiras de perfil para as fitas LED foram finalmente instaladas depois de todo o teto ter sido revestido e completamente seco.

E, assim, o desejo do cliente tornou-se realidade. Até o próprio Noah Stelzle ficou entusiasmado com a implementação: “A concretização deste sistema de iluminação inovador ajuda-nos a progredir: os clientes, porque recebem exatamente aquilo que imaginaram e nós, que beneficiamos pelo menos tanto como eles deste tipo de trabalhos. Porque só assim expandimos a nossa experiência e demonstramo-la em futuros projetos.”

» **Descubra mais projetos impressionantes do setor no nosso blog.**  
[CLIQUE AQUI](#) ↗



↑ A precisão com que a equipa e as ferramentas trabalharam é visível no resultado.

↓ No fim, toda a equipa tem orgulho do resultado conseguido (da direita para a esquerda): Noah Stelzle, Muharrem Kuyucu, Raphael Berg e Moussa Joulo.



### PINTORES DA STELZLE

A empresa de pintura Stelzle, em Backnang no sul da Alemanha, é uma empresa familiar da quinta geração. Rolf Stelzle geriu a empresa durante várias décadas. O seu filho Noah, que fez o seu exame de mestre de pintura e decorador em 2020, assumiu gradualmente os negócios. Noah Stelzle gere a empresa de pintura desde 2023 e conta agora com 8 funcionários.

# A NOSSA EQUIPA DE SERVIÇO

Texto: Ralf Christofori | Fotografia: Paul Cook, Oliver Helbig, DCI Media, Elisabeth Machado



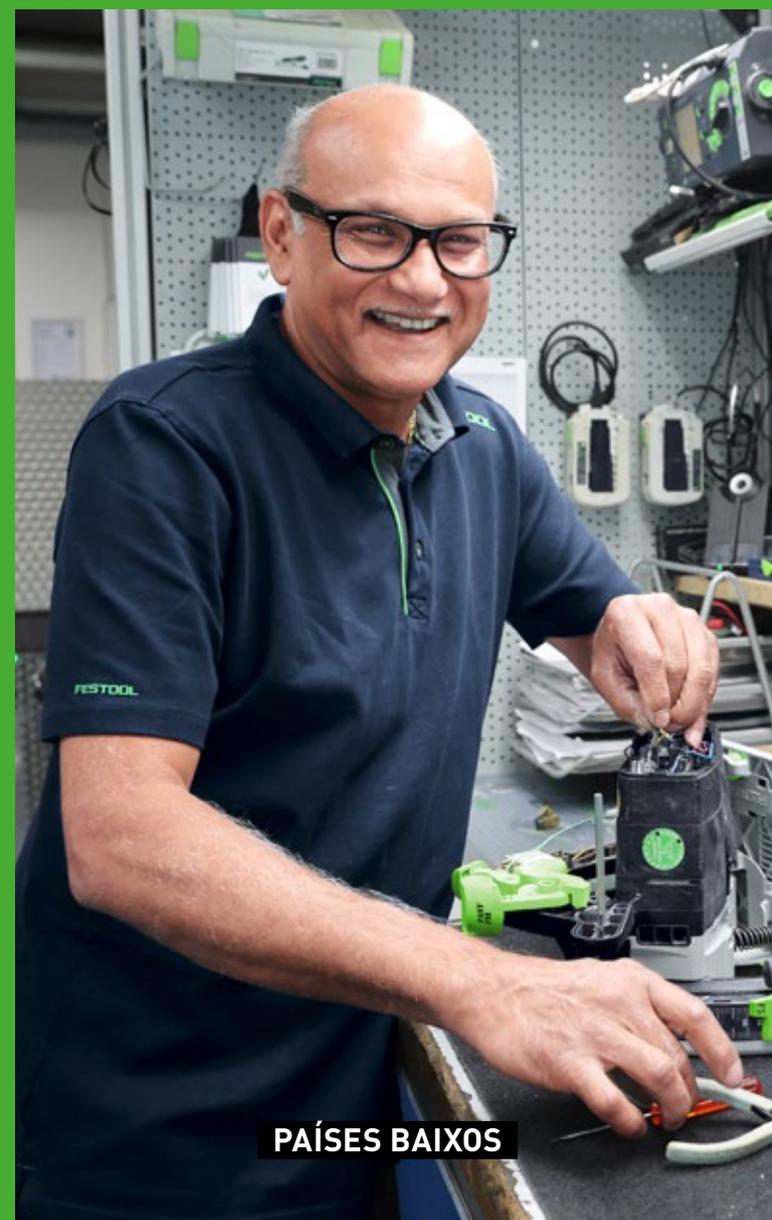
**INGLATERRA**



**ALEMANHA**

Quando uma equipa é bem sucedida, normalmente agradece, em primeiro lugar, à sua equipa de apoio. Gostaríamos de fazer o mesmo nesta altura: os nossos consultores de aplicações internacionais, especialistas em aplicações e as equipas especializadas em reparações são insubstituíveis. Estão sempre presentes quando são precisas. Para si.

53





54

## Os nossos consultores de aplicações.

Técnicos e táticos astutos à beira do campo, que aqui chamamos de Hotline.

**N**a Festool, Serviço escreve-se com maiúscula. Em todo o lado. A equipa de Serviço da Festool UK está sediada na Gottlieb Stoll House, cujo nome é uma homenagem ao fundador da empresa. A linha direta está sempre disponível. A linha direta para a Festool é a primeira opção para obter respostas a questões, e não apenas entre os artesãos britânicos. É necessário responder rapidamente para que os clientes não tenham de esperar muito pela solução para o seu problema. O Serviço tem de ser fiável e consciente, para que a solução também satisfaça verdadeiramente os clientes.

Goran Gelevski trabalha na Festool há mais de 10 anos e é um dos colaboradores mais experientes. Provavelmente, não há nada que ele não saiba - sobre as ferramentas mais recentes, mas também sobre os modelos mais antigos. Pode pensar-se que isso não é assim tão importante para uma linha direta. Mas é exatamente isso que caracteriza a linha direta da Festool: não é uma mera central de chamadas de emergência. Os colaboradores dão também dicas sobre o manuseamento correto de ferramentas e acessórios; transmitem conhecimentos especializados sobre a utilização adequada dos consumíveis e prestam assistência se os clientes não estiverem a fazer os progressos desejados no seu trabalho. O espetro é amplo. E Goran está preparado para tudo.



**"TRATO OS NOSSOS CLIENTES DA FORMA COMO GOSTARIA DE SER TRATADO QUANDO ESTOU DO OUTRO LADO DO TELEFONE. ESTOU AQUI PARA AJUDAR; AS NECESSIDADES DOS CLIENTES SÃO A MINHA PRIORIDADE MÁXIMA."**

Goran Gelevski, Engenheiro de Serviço Sênior, Festool UK

**“GOSTO DE APOIAR E  
ACONSELHAR OS CLIENTES  
PORQUE SEI O QUE AS  
NOSSAS FERRAMENTAS  
PODEM FAZER. MAS  
TAMBÉM APRENDO  
FREQUENTEMENTE COM  
OS CLIENTES. TRATA-SE  
DE UMA MAIS-VALIA PARA  
MIM E PARA TODOS NÓS.”**

Jörg Focking, especialista em aplicações,  
equipa Leste, Festool Alemanha



## Os nossos especialistas em aplicações.

Estão constantemente na estrada como consultores de clientes e formadores motivacionais.

**A** partir da sua base a norte de Berlim, Jörg Focking viaja por toda a região leste da Alemanha. “Gosto de estar ao ar livre”, diz ele – e “ao ar livre” significa estar com os clientes. A sua carrinha de transporte está carregada de ferramentas, aspiradores e acessórios Festool até ao teto. Enquanto especialista em aplicações, aconselha os clientes e presta-lhes ajuda e aconselhamento. E vice-versa: “Também aprendo frequentemente com os clientes. Trata-se de uma mais-valia para mim e para todos nós.”

É claro: as ferramentas Festool podem fazer muito. Mas, para que possam explanar todo o seu potencial, os clientes também devem saber como utilizar da melhor forma as ferramentas e acessórios do sistema Festool. Qual é a lixadora mais adequada? Como escolher corretamente os pratos de lixar e lixas? Trilho-guia e batente angular? Facilitam muito o trabalho, tanto individualmente como em conjunto. Os nossos técnicos de aplicações conhecem o terreno. E aconselham os clientes muito para além disso, quando se trata de tornar as empresas mais eficientes ou de sensibilizar os trabalhadores para o tema da proteção da saúde. Estão totalmente empenhados: como especialistas em aplicações, consultores de clientes e motivadores.



## Os nossos especialistas em reparações.

Colocam tudo e todos a funcionar (mesmo os grandes veteranos de outros tempos).

A nossa equipa de Serviço prova, dia após dia, o que é uma reparação completa na Festool. Por exemplo, na França e nos Países Baixos. O departamento de reparação é composto por especialistas que conhecem cada ferramenta da Festool por dentro e por fora. O funcionamento interno de uma lixadora é exposto até ao motor numa bancada de trabalho, enquanto uma serra de chanfros é habilmente desmontada ao lado. Cada produto Festool tem um histórico de modelo, cada ferramenta tem a sua própria história. Evidentemente, as reparações são efetuadas apenas com peças sobresselentes originais.

Independentemente do facto de uma ferramenta nova ter caído de um andaime alto ou de uma ferramenta Festool "histórica" necessitar de um pouco mais de cuidado – aplica-se o seguinte em todos os casos: Desenvolvemos a ferramenta. Produzimo-la. Conhecemos a melhor forma de a reparar. Não se trata apenas de reparar um defeito. As ferramentas são amplamente analisadas, ajustadas e calibradas, e, na maioria dos casos, a ferramenta é mesmo objeto de uma limpeza intensiva. A Festool oferece uma garantia de seis meses para peças sobresselentes reparadas ou substituídas. Trata-se de uma mais-valia que satisfaz não só a ferramenta, mas também os clientes.

**"QUANDO COLOCO UMA FERRAMENTA A FUNCIONAR NOVAMENTE, FICO TÃO SATISFEITO COMO SE ELA FOSSE MINHA. É PARA ISSO QUE ESTAMOS CÁ. E ESTAMOS DISPOSTOS A FAZER UM ESFORÇO ADICIONAL PARA O CONSEGUIR."**

Ramtjinder Soekdew, especialista em reparações,  
Serviço Festool Países Baixos





## A nossa mais-valia para si.

Serviço próximo do cliente  
– direto, prático e abrangente.

**O** facto de também no Serviço fazermos tudo com convicção é uma evidência na Festool. Seja um pedido de reparação ou uma situação de garantia, seguro antirroubo ou disponibilidade de peças sobresselentes – somos o parceiro de confiança ao seu lado. Os nossos colaboradores estão totalmente empenhados nesta missão em muitas localizações. Para nós uma ferramenta não é apenas uma ferramenta, mas sim parte do seu trabalho, do seu sucesso. Podem confiar nelas. Ao longo de toda a vida da ferramenta. E na Festool isto pode significar realmente muito tempo.

Têm ainda a possibilidade de utilizar o nosso Serviço de forma mais direta. Onde e quando precisarem. Quer seja na oficina, na obra ou em casa: têm as vossas ferramentas e acessórios sob controlo 24 horas por dia, e podem solicitar reparos de forma rápida e simples. Beneficiam de ofertas exclusivas, concursos e eventos. Não poderia ser melhor!

CLIQUE AQUI



» Encontrará aqui todas as informações sobre o MyFestool e os serviços disponíveis.

### FESTOOL SERVICE

Serviço sem compromissos.

Para além de excelentes ferramentas, também pode contar com um Festool Service de primeira classe. Para si e para as suas ferramentas.



### GARANTIA ALL-INCLUSIVE

A sua vantagem em rendimento.

Após o registo (novidade: no prazo de 100 dias) a sua nova ferramenta Festool está totalmente protegida durante 3 anos.\*



### MYFESTOOL

Toda a informação à distância de um clique.

Com a sua conta pessoal dispõe sempre da sua informação individual e do seu contacto direto connosco.



### REPARAÇÃO COMPLETA

A sua ferramenta reparada pela Festool.

Os nossos profissionais baseiam-se no seu vasto know-how para reparar de forma cuidadosa e rápida.



### OLÁ LINHA DIRETA!

O seu contacto para todas as dúvidas.

Seja aconselhamento, assistência ou reparação – atendê-lo é sempre um prazer.

\* Garantia all-inclusive, válida para todas as ferramentas Festool registadas no prazo de 100 dias após a compra. Aplicam-se as condições de garantia da Festool, que podem ser consultadas em [www.festool.pt/servico/condicoes-da-garantia](http://www.festool.pt/servico/condicoes-da-garantia).

# HSK-A



**Para trabalhos manuais sem poeiras.**  
As nossas sapatas aspiráveis para lixagem manual são especialmente indicadas para a lixagem rápida de cantos, arestas ou locais de difícil acesso – praticamente sem poeira.



## AS NOSSAS SAPATAS ASPIRÁVEIS PARA LIXAGEM MANUAL

As sapatas para lixagem manual pertencem em cada caixa de ferramentas. Porque são imprescindíveis para a lixagem manual rápida de arestas exteriores e interiores, assim como cantos no setor da massa de aparelhar. É indiferente se trabalha com verniz, tinta ou massa de aparelhar – também fazem poeira durante a lixagem manual. Por isso, a Festool dispõe das sapatas aspiráveis para lixagem manual HSK-A em diferentes tamanhos e versões. O tubo flexível é facilmente ligado através do adaptador integrado. Ligar o aspirador móvel – e mãos à obra! O facto das nossas sapatas aspiráveis para lixagem manual serem ergonomicamente moldadas à mão torna o trabalho manual ainda mais fácil.

» A nossa gama completa de sapatas aspiráveis para lixagem manual pode ser encontrada aqui. [CLIQUE AQUI](#) ↗

# FICHA TÉCNICA

## REVISTA FESTOOL #13

### Editor

Festool GmbH

### Chefes de redação Festool

Alma Colbazi-Rebmann

### Redação

RC Redaktionsbüro, Saarbrücken  
Dr. Ralf Christofori

### Direção artística & Layout

Yama Inc, Estugarda/Berlim  
Ingo Ditges

### Tradução

STAR Deutschland GmbH, Sindelfingen  
WIENERS + WIENERS GmbH, Ahrensburg

### Serviços de comunicação social

LOTS OF DOTS MediaGroup. AG, Mainz

### Foto de capa

Torben Jäger

© 2024 Festool GmbH

Reservado o direito a erros e alterações. Todas as imagens são meramente ilustrativas. Criado para a Festool GmbH, 73240 Wendlingen, 10/2024.

A reimpressão, mesmo que parcial, só é permitida com autorização por escrito do editor.

[festool.pt](http://festool.pt)

Pode consultar os níveis de vibração e os valores de emissão no manual de utilização em [festool.pt/manuais-de-utilizacao](http://festool.pt/manuais-de-utilizacao)

A marca nominativa Bluetooth® e os logótipos são marcas registadas da Bluetooth SIG, Inc. e são utilizados sob licença pela TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG e, por conseguinte, pela Festool.

## Festool GmbH

Wertstrasse 20  
D-73240 Wendlingen

Representado por:

### Festool Portugal Unipessoal, Lda

Zona Industrial Pau Queimado  
E.N. 5 Armazém 25  
2870-500 Montijo  
E-mail: [customerservice-pt@festool.com](mailto:customerservice-pt@festool.com)

### Serviço de Atenção ao Cliente

Tel.: (+34) 93 264 30 30

### Serviço Pós Venda / Reparações (Portugal)

Tel.: 219823548

Fax: 219844152



## SERVIÇO SEM COMPROMISSOS

Uma vez registada a sua nova ferramenta, esta também estará totalmente protegida pela nossa Garantia all-inclusive\* durante os primeiros três anos. Tenha em atenção que o registo só poderá ser feito por si através de MyFestool. Em MyFestool pode ainda consultar e manter o controlo sobre todas as suas ferramentas, acessórios e prazos de garantia. Pode também solicitar reparações\*\* online de forma rápida e simples e participar em campanhas e passatempos exclusivos. Tudo para que possa desfrutar de todos os serviços disponíveis para si.

Descubra todos serviços Festool em:

» [festool.pt/servico](http://festool.pt/servico)

\* Garantia all-inclusive, válida para todas as ferramentas Festool registadas no prazo de 100 dias após a compra. Aplicam-se as condições de serviço da Festool, que podem ser consultadas em: [festool.pt/servico](http://festool.pt/servico)

\*\* "Reparação completa gratuita" não é válida para danos do material de desgaste, acessórios, utilização inadequada, danos devidos à não utilização de acessórios ou peças sobresselentes originais, ferramentas desmontadas pelo próprio e uma utilização com um intenso desgaste contínuo.



# FESTOOL

## Acessórios Festool. Levam-no mais longe.

Os acessórios Festool permitem-lhe avançar em direção ao melhor resultado. As nossas soluções diversificadas atendem às suas exigências individuais e apoiam-no perfeitamente em todas as aplicações. Uma diversidade de mais de 1700 produtos alarga as suas possibilidades de aplicação e oferecem para cada necessidade exatamente o acessório que procura. Pode assim alcançar o que realmente importa: O melhor resultado de trabalho possível.